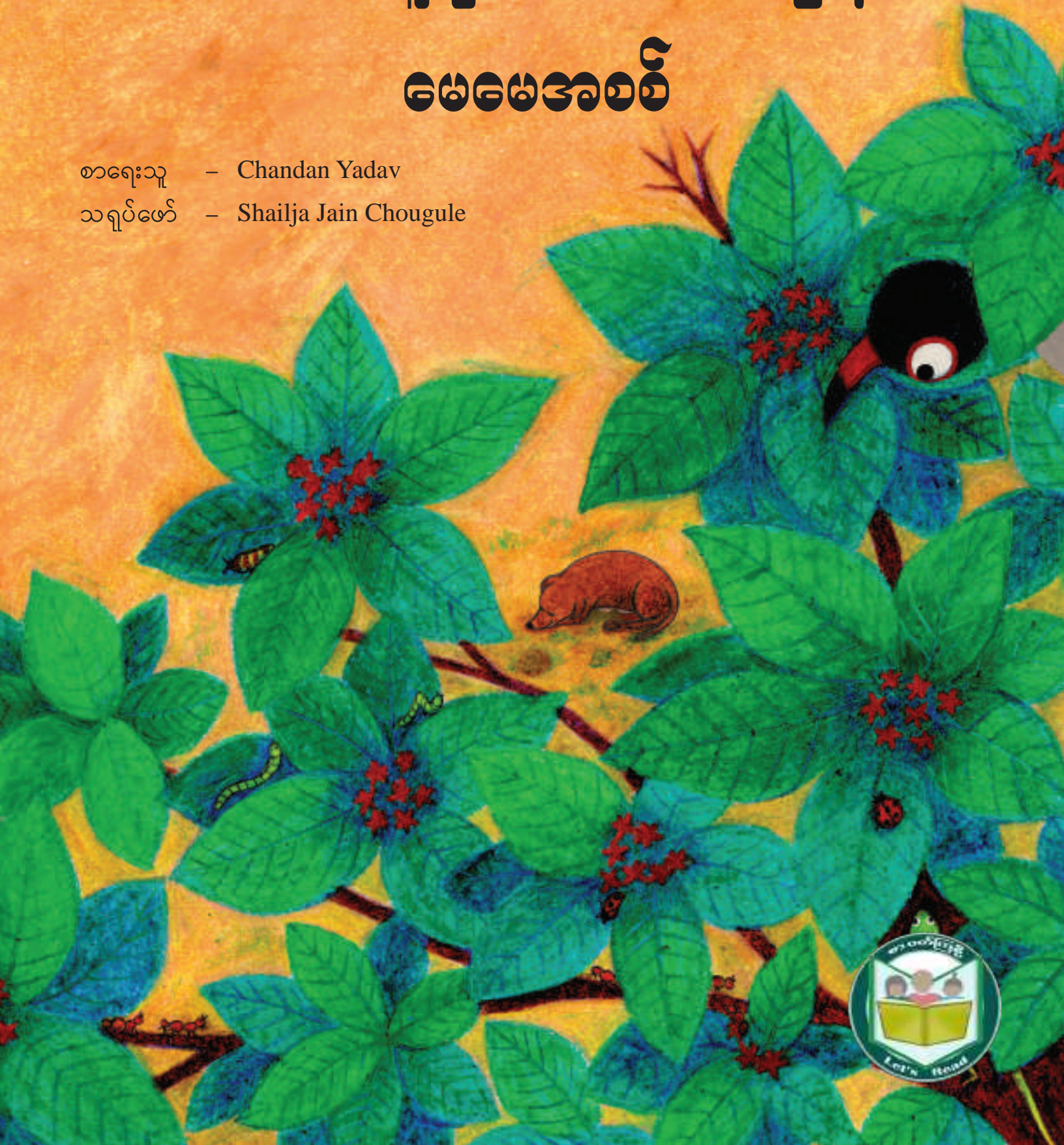


# တစ်တီတူးငှက်ကလေးတွေရဲ့ မေမေအဝစ်

စာရေးသူ - Chandan Yadav  
သရုပ်ဖော် - Shailja Jain Chougule



This book was adapted into the Myanmar Language by MBAPF in partnership with Room to Read Accelerator™ under the Myanmar Let's Read Project

## Dog's Eggs

တစ်တီတူးငှက်ကလေးတွေရဲ့ မေမေအစစ်

Author: Chandan Yadav

Illustrator: Shailja Jain Chougule

Editor: လူသာမန်

Translators: လင်းထိုက်၊ လူသာမန်၊ လင်းသန့်

MM-ABP-19-0002

Copyright © 2016 by Room to Read

All rights reserved

Translated by MBAPF under license from Room to Read

Translation Copyright © 2019 by Room to Read

Originally published in India by Room to Read in 2016

First Myanmar Language Edition

ISBN – 978-99971-54-01-9



Myanmar Book Aid and Preservation Foundation (MBAPF) is a non-profit charity organization with the goal of improving the quality and access to library services throughout Myanmar (Burma). Learn more at [www.mbapf.org](http://www.mbapf.org)



Room to Read® Accelerator provides technical assistance services in children's literacy and girls' education. Learn more at [www.roomtoread.org](http://www.roomtoread.org).

Room to Read  
465 California Street, Suite 1000  
San Francisco, CA 94104  
USA

Original Version available from:  
Room to Read India Trust,  
Office No. 201E (B), 2nd floor, D-21  
Corporate Park, Sector-21, Dwarka,  
New Delhi-110075

ထုတ်ဝေသူ -  
ဒေါက်တာသန့်သော်ကောင်း (မှတ်ပုံတင်အမှတ် - ၀၀၂၂၀)  
Myanmar Book Centre စာပေတိုက်  
အမှတ် (၅၅)၊ အလုံလမ်းနှင့် ဗဟိုလမ်းထောင့်၊ အလုံမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

Distributed by:  
Myanmar Book Centre  
အမှတ် (၅၅)၊ အလုံလမ်းနှင့် ဗဟိုလမ်းထောင့်၊  
အလုံမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။  
Tel: (951) 212 409, 221 271, (959) 731 477 32, 730 159 93  
Fax: (951) 221 271  
Email: [info@myanmarbook.com](mailto:info@myanmarbook.com)  
[www.MyanmarBook.com](http://www.MyanmarBook.com)

# တစ်တီတူးဥကီကလေးတွေရဲ့ မေမေအဖေ





တစ်ခါတုန်းက တစ်တီတူးငှက်တစ်ကောင်ဟာ  
ဥလေးလုံး ဥတယ်။



နေ့တိုင်းပဲ နာရီများစွာ ဥတွေပေါ်မှာ သူ ဝပ်တယ်။



သူ့ အစာထွက်စားတဲ့အခါမှသာ ဥတွေကို  
ထားခဲ့တယ်။





ဒီအတိုင်းချည်းပဲ နေ့ပေါင်းများစွာ  
ကုန်လွန်သွားတယ်။



တစ်တီတူးငှက်ကလေးတွေ  
အကောင်ပေါက်လာမယ့် အချိန်ကို တစ်တီတူး  
အမေကြီးက စောင့်နေခဲ့တယ်။

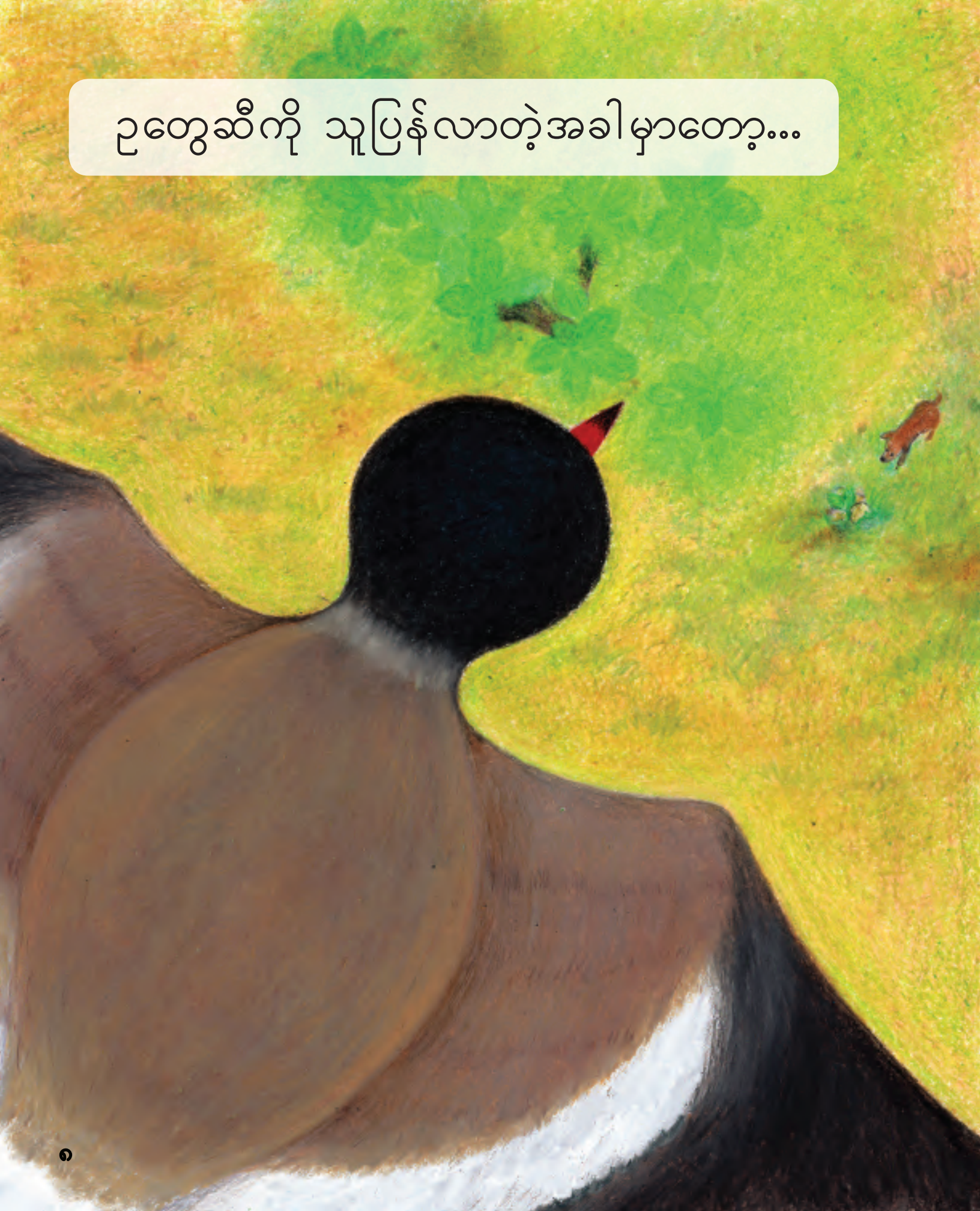


တစ်ရက်မှာတော့ သူ သိပ်ကို ဆာလောင်  
လာတယ်။ ဒါကြောင့် ဥတွေကို အုပ်ထားခဲ့ပြီး  
အစာရှာဖို့ ထွက်လာခဲ့တယ်။





ဥတွေဆီကို သူပြန်လာတဲ့အခါမှာတော့...



ဟာ... ဘာလဲဟာ!





ပူနွေးနေတဲ့ ဥတွေပေါ်မှာ ခွေးတစ်ကောင်  
လဲလျောင်းနေတယ်။



ခွေးထွက်သွားမယ့် အချိန်ကို တစ်တီတူး  
မေမေကြီးဟာ စောင့်ပြီးရင်း စောင့်လိုက်တာ...

မနက်ကနေ နေ့လယ်ရောက်လာတယ်။



နေ့လယ်ကနေ  
ညနေရောက်လာတယ်။



ဒါပေမယ့် ခွေးကတော့ တုပ်တုပ်မှကို မလှုပ်ဘူး။  
ပူနွေးနေတဲ့ ဥတွေဟာ ခွေးအတွက် အနားယူဖို့  
အကောင်းဆုံးနေရာ ဖြစ်နေတာကိုး။



ရုတ်တရက်ပဲ တစ်တီတူး ပိစိလေး  
လေးကောင်ဟာ တစ်ကောင်ပြီး  
တစ်ကောင် အကောင်ပေါက်လာတယ်။

အဲဒီအချိန်မှာ  
ခွေးကလည်း နိုးလာပြီး  
လမ်းထလျှောက်တယ်။



တစ်တီတူး ပိစိလေးတွေလည်း ကျွတ်ကျွတ်  
ညံ့အောင် ထအော်ပါတော့တယ်။  
“မေမေ” “မေမေ” လို့ ခွေးနောက်ကို လိုက်ပြီး  
သူတို့ အော်ခေါ်ကြတယ်။









“မေမေ”

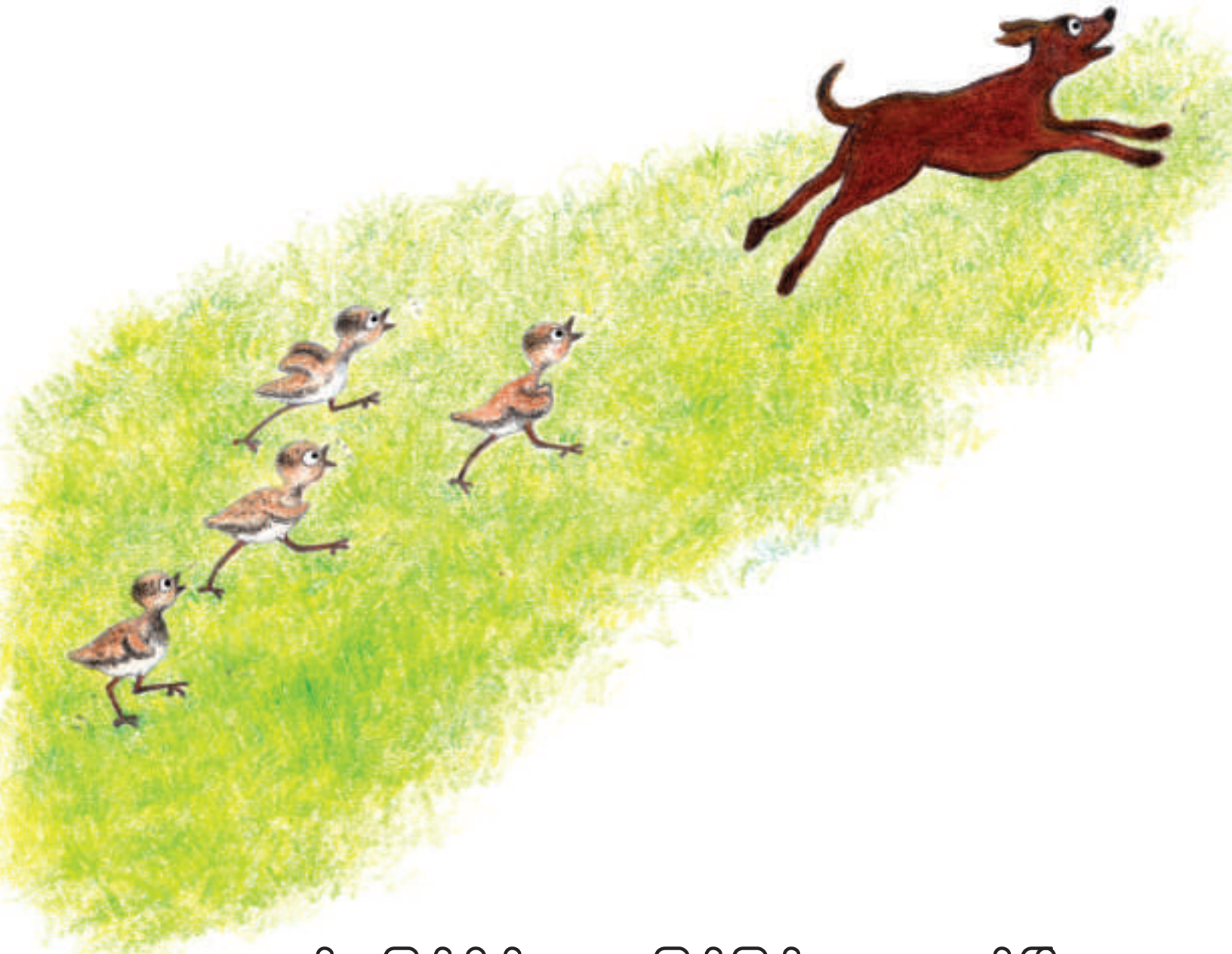
“မေမေ”

ခွေးကလည်း  
ကြောင်တောင်တောင်  
ဖြစ်သွားတယ်။



ဒါပေမယ့် ခွေးက ငှက်ကလေးတွေရဲ့ မေမေ  
မဟုတ်ဘူးလေ။ သူ့ဘာသာသူ ဇိမ်ကျကျနဲ့  
တစ်မှေး အိပ်နေခဲ့တာသာ မဟုတ်လား။

သူ ထွက်သွားဖို့ လိုပြီလေ။



ခွေးလည်း မြန်နိုင်သမျှ မြန်မြန် အားသွန်ပြီး  
ပြေးပါတော့တယ်။

တစ်တီတူး ပိစိလေးတွေလည်း ခွေးနောက်ကို  
လိုက်ပေမယ့် ခဏကြာတော့ မောပန်းလာကြတယ်။



“ဒီညတွေက မေမေဟာတွေ။ မင်းတို့က  
မေမေကလေးတွေနဲ့။” လို့ တစ်တီတူး  
မေမေကြီးက ပြောလိုက်တယ်။



“ဟေး”

လို့ အော်ပြီး ကလေးတွေဟာ သူတို့ အမေဆီ  
ပြေးသွားကြတယ်။ “မေမေ” “မေမေ” “မေမေ”  
“သားသားတို့၊ မီးမီးတို့...မေမေချစ်လိုက်တာကွယ်။”  
လို့ တစ်တီတူး မေမေကြီးက ပြန်ပြောလိုက်တယ်။

A mama bird lays four eggs in a nest. But one day, when she leaves to find food, someone takes her place! How will the mama bird get her babies back?



စာရေးသူအကြောင်း -

Chandan Yadav သည် ကလေးမဂ္ဂဇင်း အမျိုးမျိုးတွင် အယ်ဒီတာတစ်ဦးအဖြစ် လုပ်ကိုင်လျက် ရှိပြီး ပညာရေးနှင့် လူမှုရေးကိစ္စရပ်များကို သတင်းစာနှင့်မဂ္ဂဇင်းများတွင် ပုံမှန်ရေးသားလျက် ရှိသည်။ လက်ရှိတွင် Yadav သည် Eklavya Education အဖွဲ့တွင် အလုပ်လုပ်ကိုင်လျက်ရှိသည်။ သူသည် Room to Read India အတွက် ကလေးစာအုပ် အမျိုးအမျိုးကိုလည်း ရေးသားခဲ့သည်။



သရုပ်ဖော်ပန်းချီရေးဆွဲသူအကြောင်း -

Shailja Jain Chougule သည် အနုပညာနှင့် ရုပ်ရှင်အား အလွန်နှစ်သက်သူတစ်ဦးဖြစ်သည်။ သဘာဝတရားနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်ရှိ အရာများမှ ၎င်း၏ပုံပြင်ဇာတ်လမ်းများအတွက် စိတ်ကူး စိတ်သန်းများ မကြာခဏ ဆိုသလို ရလေ့ရှိသည်။ Chougule ၏ အနုပညာလုပ်ငန်းများကို ထပ်မံသိရှိလိုလျှင် [www.shailijaj.wordpress.com](http://www.shailijaj.wordpress.com) တွင် ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်။

ငှက်မေမေကြီးဟာ အသိုက်တစ်ခုထဲမှာ ဥလေးလုံး ဥတယ်။  
ဒါပေမယ့် တစ်ရက်တော့ သူ့ အစာရှာထွက်တဲ့အချိန်မှာ  
သူ့နေရာကို တခြားတစ်ကောင်က ဝင်အိပ်နေတာ  
တွေ့လိုက်ရတယ်။ ငှက်မေမေကြီးက သူ့ကလေးတွေကို  
ဘယ်လိုပြန်ယူမှာလဲ။

